

# PROGRAMME

2013  
19

Festival International  
Cinéma Méditerranéen Tétouan  
23 - 30 Mars



07/922.041



# PROGRAMME DE LA SALLE AVENIDA

## 24 mars 2013

- 16h 00 : Chaque jour que Dieu fait, de Paolo Virzi, Italien,  
2012, 103 mn, DCP, VOSF
- 18h 30 : Los niños salvajes, de Patricia Ferreira, Espagne,  
2012, 35mn, 100 mn, VOSTF,
- 21h 30 : Ala Jotati de Mohamed Bakir, Egypte, 2013,35mn, VO

## 25 mars 2013

- 16h 00 : Au delà des collines, de Cristian Mungi , Roumanie,  
France, Belgique, 2012, 150mn , DCP ,VOSTF
- 18h 30 : El muerto y ser feliz, de Javier Rebollo, Espagne,  
2012, 92mn, DCP, VOSTF
- 21h 30 : Fête de minuit de Mahmoud Kamel, Egypte,  
2012 , 155mn, 35mm , VO

## 26 mars 2013

- 16h 00 : Keep Smiling, de Rusudan Chkonia, France/Géorgie/  
Luxembourg, 2012, 91mn ,DCP,VOSTF
- 18h 30 : Après Mai de Olivier Assayas ,France, 2012,122mn, 35mm, VO
- 21h 30 : Zero, de Nourddine Lakhmari, Maroc, 2013,  
111mn,35mm,VOSF

## 27 mars 2013

- 16h 00 : Sortir au jour Hala Lotfy , Egypte, 2012,96mn, DCP,  
VOST Anglaise,
- 18h 30 : Une famille Respectable de Massoud Bakhshi, France,  
Iran, 2012, 90mn, 35mm, VOSF
- 21h 30 : Lamma Shoftek de Annemarie Jacir ,Palestine, 2012,  
93mn, VOSTA, DCP

## 28 mars 2013

- 16h 00: Yema, film de Djamila Sahraoui, Algérie, France, 2012,  
90mn, VOSTA, DCP
- 18h30 : COSE BELLE de Agostino Ferrente, Giovanni Piperno ; Italie,  
2012, 80mn, DCP, VOSTF
- 21h30 : Février noir de Mohamed Amine, Egypte, 2013, 90mn,  
DCP, VOSTA

## 29 mars 2013

- 16h : Chemin de Halima, de Aresen Anton,Croatie,2012, 95mn, VOSTF, DCP
- 18h30 : Manmoutech, Beautés Cachées de Nouri Bouzid , Tunisie,  
2012, 110mn, VO STF, DCP
- 21h30 : Les Chevaux de Dieu, de Nabil Ayouch, Maroc/France/  
Belgique,2012, 155mn,VOSTF, 35mm

# PROGRAMME DE LA SALLE ESPAGNOL

## 24 mars 2013

- 15h30 : Femmes... et femmes de Saâd Chraïbi, Maroc, 1998, 98mn, VOSTF, 35mm  
18h00 : Le Rivage des murmures de Margarida Cardoso, Portugal, 2004, 115mn, VOSTF, 35mm  
20h30 : Chronique des années de braise de Mohammed Lakhdar-Hamina, Algérie 1975, 175mn, VOSTF

## 25 mars 2013

- 15h30 : Champagne amer de Ridha Behi, Tunisie, 1986, 82mn, Beta, VOSTF  
18h00 : Jawhara Fille de prison de Saâd Chraïbi, Maroc, 2003, 97mn, 35mm, VOSTF  
20h30 : El Artista y la modelo de Fernando Trueba, Espagne, 104mn, 2012, 35mm, VOSTF

## 26 mars 2013

- 15h30 : Omar Gatlato, de Merzak Allouache, Algérie, 1976, 90mn, VOSTF  
18h00 : Les hirondelles ne meurent pas à Jérusalem, de Ridha Behi, Tunisie, 1994, 88mn, Beta, VOSTF  
20h30 : Femmes en miroirs, de Saâd Chraïbi, Maroc, 2011, 108mn, 35mm, VOSTF

## 27 mars 2013

- 15h30 : Un Héros de Zezé Gamboa, Français, portugais, angolais, 2005, 97mn, 35mm, VOSTF  
18h00: Nahla de Farouk Beloufa, Algérie, 1979, 100mn, Beta, VOSTF  
20h30 : Always Brando (Dima Brando) de Ridha Behi, Tunisie, 2011, 87mn, Beta, VOSTF

## 28 mars 2013

- 15h30 : Islamour de Saâd Chraïbi, Maroc, 2007, 95mn, 35mm, VOSTF  
18h00 : La boîte magique, de Ridha Behi, Tunisie, 2002, 90mn, Beta, VOSTF  
20h30 : L'Opium et le Bâton film de Ahmed Rachedi, Algérie, 1971, 135mn, Beta, VOSTF

## 29 mars 2013

- 15h30 : Ce cher mois d'août de Miguel Gomes, Portugal, 147mn, 35mm, VOSTF  
18h00 : La montagne de Baya de Azzedine Meddour, Algérie, 107mn, 1998, Beta, VOSTF  
20h30 : Tarfaya de Daoud Aoulad-syad, Maroc, 2004, 97mn, 35mm, VOSTF

# PROGRAMME DE LA SALLE DE L'INSTITUT FRANÇAIS

## 24 mars 2013

15h30 : l'énigme des livres du plomb, de Oscar Berdullas, Espagne, 2012, 82mn, VOSTF

17h30 : Demande à ton ombre, de Lamine Ammar-Khodja, France, Algérie, 2012, 82mn, VOSTF

19h30 : Comme des lions de pierre, de Olivier Zuchuat, France/Suisse/Grèce, 2012, 87mn, VOSTF

## 25 mars 2013

15h30 : Le danseur de Abd Ilah Jouahri, Maroc, 2012, 51mn, VOSTF

17h30 : Je suis tellement heureux que je vais jouer le golf, de Sameh Estefanos, Egypte, 2012, 51mn, VOSTF

19h30 : A la recherche du pétrole et du sable, de Philippe Dib, Egypte, UAE, 2012, 58mn, VOSTF

## 26 mars 2013

15h30 : Compétition des films éducatifs scolaires de la ville de Tétouan, 90mn, VOSTF

17h30 : 74, reconstitution d'une lutte, de Rania Rafai, Liban, 2012, 95mn, VOSTF

19h30 : ne pas s'avouer vaincu de Susana Arbizu Espagne/France, 2012, 90mn, VOSTF

## 27 mars 2013

15h30 : Programme 1 de courts métrages en compétition

17h30 : Deux mètres de cette terre de Ahmed Natche, Palestine, 2012, 80mn, VOSTF

19h30 : Albums de famille de Collectif/Erige SEHIRI, Palestine, France, 2012, 82mn, VOSTF

## 28 mars 2013

15h30 : Programme 2 de courts métrages en compétition

17h30 : Maroc terre de partage, documentaire de Mehdi Lallaoui, ce programme est parrainé par TV5monde

19h30 : Programme 3 de courts métrages en compétition

## 29 mars 2013

15h30 : Maudit soit le phosphate, de Sami Tlili, Tunisie, 2012, 84mn, VOSTF

17h30 : Programme 4 de courts métrages en compétition

19h30 : La poétesse aux pieds nus, de Bernard Louargant, France, 2012, 52mn, VOSTF

# PROGRAMME DE L'INSTITUT CERVANTES

# CALENDRIER COLLOQUE TABLES RONDES , RENCONTRES

25 mars 2013

17h30 : Chico & Rita de Fernando Trueba ,Espagne , Espagne, 94mn ,VO  
19h30 : Louss ou la rose des sables de Rachid Benhadj , Algérie, 1989,  
100mn, VOSF

26 mars 2013

17h30 : Expulados 1609... de Miguel E. López Lorca, Espagne,84mn, VO  
19h30 : El amor de la patria. Los moriscos de Hornachos y la república de  
Salé, film de Ángel Hernández y Pedro Martín, Espagne,72mn, VO

27 mars 2013

17h30 : Belle époque de Frnando Trueba, Espagne, 1993, 110mn ,VO  
19h30 : La lumière de tes yeux, de Fernando Trueba, Espagne,1998, 121mn,VO

28 mars 2013

17h30 : Soleil des hyènes, de Ridha Behi, Tunisie, 1976, 74mn,VOSF  
19h30 : Soif de Saâd Chraïbi, Maroc, 2000, 109mn, VOSF

29 mars 2013

17h30 : Opera Prima de Fernando Trueba , Espagne ,1980 ;94mn,VO

Samedi 23 mars 2013

18h30 : Cérémonie d'ouverture  
Lieu : Cinéma et théâtre Espagnol

Dimanche 24 mars 2013

10h30 : Rencontre avec Saad Chraïbi,  
Maroc  
Lieu : Institut National des Beaux Arts  
15h30 : Rencontre avec Ahmed Helmi  
Lieu : Institut National des Beaux Arts  
19h : Rencontre avec Franando Trueba,  
Espagne

Lieu : Institut Cervantès

Lundi 25 mars 2013

10h30 : Table ronde sur Cinéma et  
l'histoire des Mauresques : autres points  
de vue

Lieu : Dar Isnâ, Bab Okla

Mardi 26 mars 2013

10h30 : Rencontre avec Redha Behi,  
Tunisie

Lieu : Institut National des Beaux Arts

Mercredi 27 mars 2013

10h30 : Table ronde sur 55 ans du cinéma  
Algérien  
Lieu : Institut National des Beaux Arts

Jeudi 28 mars 2013

10h30 : Table ronde sur le cinéma et Le  
roman marocain  
Lieu : Institut National des Beaux Arts

Vendredi 29 mars 2013

10h30 : Colloque sur Coproduire en  
Méditerranée  
Lieu : Institut National des Beaux Arts  
15h30 : Rencontre avec Touria Allaoui  
Lieu : Institut National des Beaux Arts

Samedi 30 mars 2013

10h30 : Rencontre avec la poétesse  
Maram Mesri  
Lieu : Institut National des Beaux Arts  
18h30 : Cérémonie de clôture,  
Lieu : Cinéma et théâtre Espagnol

# برنامج معهد سرفانطيس

25 مارس 2013

س17,30 د: شيكو وريتا لفيرناندو طروبيا, إسبانيا. VO, 94.  
س19,30 د: لوس أو وردة الرمال لرشيد بنهادي, الجزائر, 1989, 100, VO SF

26 مارس 2013

س17,30 د: مطرودو 1609... ليغيل لوبث لوركا, إسبانيا. VO, 84.  
س19,30 د: حب الوطن, الموريسكيون و جمهورية سلا لأنخيل إيرنانديز و بيدرو  
مارتين, إسبانيا. VO, 72.

27 مارس 2013

س17,30 د: العصر الذهبي لفيرناندو طروبيا, إسبانيا, 1993, 110, VO.  
س19,30 د: نور عينيك لفيرناندو طروبيا, إسبانيا, 1998, 121, VO.

27 مارس 2013

س17,30 د: شمس الضباع لرضا باهي, تونس, 1976, 74, VO SF.  
س19,30 د: عطش لسعد الشرايبي, المغرب, 2000, 109, VO SF.

28 مارس 2013

س17,30 د: عمل أول لفيرناندو طروبيا, إسبانيا, 1980, 94, VO.

السبت 23 مارس

س18,30 د: حفل الافتتاح

مسرح وسينما إسبانيول

الأحد 24 مارس

س10,30 د: لقاء مع المخرج المغربي سعد  
الشرايبي

المعهد الوطني للفنون الجميلة

س15,30 د: لقاء مع الفنان المصري أحمد حلمي

المعهد الوطني للفنون الجميلة

س19: لقاء مع المخرج الإسباني فيرناندو طروبيا

معهد سيرفانتيس

الاثنين 25 مارس

س10,30 د: مائدة مستديرة في موضوع  
"السينما وتاريخ المورسكيين: وجهات نظر أخرى"

دار الصنائع باب العقلة

الثلاثاء 26 مارس

س10,30 د: لقاء مع المخرج التونسي رضا  
الباهي

المعهد الوطني للفنون الجميلة

الأربعاء 27 مارس

س10,30 د: مائدة مستديرة حول موضوع  
"55 سنة من السينما الجزائرية"

المعهد الوطني للفنون الجميلة

الخميس 28 مارس

س10,30 د: مائدة مستديرة حول موضوع  
"السينما والرواية المغربية"

المعهد الوطني للفنون الجميلة

الجمعة 29 مارس

س10,30 د: ندوة حول "الإنتاج المشترك  
بحوض المتوسط"

المعهد الوطني للفنون الجميلة

س15,30 د: لقاء مع الفنانة المغربية نريا العلوي

المعهد الوطني للفنون الجميلة

السبت 30 مارس

س10,30 د: لقاء مع الشاعرة السورية مرام  
المصري

المعهد الوطني للفنون الجميلة

س18,30 د: حفل الاختتام

سينما ومسرح إسبانيول

# برنامج قاعة المعهد الفرنسي

24 مارس 2013

15 س 30 د: لغز الكتب الرصاصية لأوسكار بيردوياس إسبانيا، 2012، 82، VOSTF  
17 س 30 د: إسأل ظلك لأمين عمار- خوجدا، فرنسا/الجزائر، 2012، 82، VOSTF  
19 س 30 د: مثل أسود من حجر لأوليفي زوشواط، فرنسا/سويسرا/اليونان، 2012،  
87، VOSTF

25 مارس 2013

15 س 30 د: الراقص (ة) لعبد الإله الجوهرى المغرب، 2012، 51، VOSTF  
17 س 30 د: أنا سعيد إلى درجة أني سألعب الغولف لسامح إيسيتيفانوس، مصر  
2012، 51، VOSTF  
19 س 30 د: البحث عن النفط والرمال لفيليب ديب، مصر الإمارات العربية المتحدة  
2012، 58، VOSTF

26 مارس 2013

15 س 30 د: مسابقة الأفلام التربوية المدرسية لمدينة تطوان، 90، VOSTF  
17 س 30 د: 74 إعادة تركيب لقصة نضال لرانيا رافعي، لبنان، 2012، 95،  
VOSTF  
19 س 30 د: عدم الإذعان لسوسانا أربيزون إسبانيا/فرنسا، 2012، 90، VOSTF

27 مارس 2013

15 س 30 د: البرنامج الأول للأفلام القصيرة المتبارية  
17 س 30 د: متران من هذا التراب لمحمد نطش، فلسطين، 2012، 80، VOSTF  
19 س 30 د: البومات أسرية للمجموعة إيريج/سيهيري، فلسطين/فرنسا،  
2012، 82، VOSTF

28 مارس 2013

15 س 30 د: البرنامج الثاني للأفلام القصيرة المتبارية  
17 س 30 د: المغرب أرض الإقتسام، وثائقي لمهدي للاوي TV5 !!!  
19 س 30 د: البرنامج الثالث للأفلام القصيرة المتبارية

29 مارس 2013

15 س 30 د: يلعن بو الفوسفاط لسامي تليلي، تونس، 2012، 84، VOSTF  
17 س 30 د: البرنامج الرابع للأفلام القصيرة المتبارية  
19 س 30 د: الشاعرة حافية القدمين لبيرنارد لواركان، فرنسا، 2012، 52،  
VOSTF

# برنامج قاعة سينما ومسرح إسبانيول

24 مارس 2013

15س30د: نساء... ونساء لسعد الشرايبي. المغرب. 1998. 35mm, VOSTF  
18س: ضفة الهمسات لماركاريداكاردوسو. البرتغال. 2004. 115د, VOSTF,  
35mm  
20س30د: وقائع سنوات الجمر لمحمد الأخضرحامينا. الجزائر. 1975. 175د, VOSTF

27 مارس 2013

15س30د: بطل ليزي كامبوا. البرتغال/ فرنسا/ أنغولا. 2005. 97. 35mm,  
VOSTF  
18س: نهلة لفاروق بلوفة. الجزائر. 1979. 100 د, VOSTF, Beta  
20س30د: ديم براندو لرضا الباهي. تونس. 2011. 87د, VOST, Beta

25 مارس 2013

15س30د: شاميانيا مرة لرضا الباهي. تونس. 1986. 82. Beta, VOSTF  
18س: جوهرة بنت الحبس لسعد الشرايبي. المغرب. 2003. 97. VOSTF  
20س30د: الفنان والمهمة لفيرناندو طروبيا. إسبانيا. 104د. 2012. VOSTF

28 مارس 2013

15س30د: إسلامور لسعد الشرايبي. المغرب. 2007. 95. 35mm, VOSTF  
18س: صندوق عجب لرضا باهي. تونس. 2002. 90د, Beta, VOSTF  
20س30د: الأفيون والعصا لأحمد الراشدي. الجزائر. 1971. 135د, Beta,  
VOSTF

26 مارس 2013

15س30د: عمر قتلاتو لمزاق علواش. الجزائر. 1976. 90. VOSTF  
18س: السنونو لا يموت في القدس لرضا باهي. تونس. 1994. 88د, Beta,  
VOSTF  
20س30د: نساء في المرايا لسعد الشرايبي. المغرب. 2011. 108د, VOSTF

29 مارس 2013

15س30د: شهر غشتت العزيم ليكيل كوميز البرتغال. 147د, VOSTF, 35mm  
18س: جبل بايا لعز الدين مدور. الجزائر. 107د, Beta, VOSTF, 1998  
20س30د: طرفاية لداود أولاد السيد. المغرب. 2004. 97. 35mm, VOSTF



# برنامج قاعة سينما أينيديا

24 مارس 2013

16س: كل يوم من أيام الله لباولو فيرزي، إيطاليا، 2012، 103د، DCP,VOSF  
18س30د: الأطفال المتوحشون لبطريسيا فيريرا، إسبانيا، 2012، 100د،  
VOSTF  
21س30د: على جنثي محمد باكر، مصر، 2013، 100د، VO

25 مارس 2013

16س: ما وراء التلال لكرستيان مونكي، رومانيا/فرنسا/بلجيكا، 2012، 150د،  
DCP VOSTF  
18س30د: شعور ميت بالسعادة لخافيير ريبويو، إسبانيا، 2012، 92د، DCP،  
VOSTF  
21س30د: حفلة منتصف الليل لحمود كامل، مصر، 2012، 155د، VO

26 مارس 2013

16س: احتفظن بابتساماتكن لروسودانثشكونيال، فرنسا/جورجيا/لوكسومبورغ،  
2012، 91د، DCP,VOSTF  
18س30د: بعد شهر ماي، لأوليفي أسايس، فرنسا، 2012، 122د، VO  
21س30د: زيرو لنور الدين الخماري، المغرب، 2013، VOSF

27 مارس 2013

16س: الخروج للنهار لهالة لطفي، مصر، 2012، 96د، DCP, VOST  
18س30د: عائلة محترمة لسعود باكشي، إيران/فرنسا، 2012، 90د، VOSF  
21س30د: لما شفتك لأن ماري جاسر، فلسطين، 2012، 93د، VOSTA, DCP

28 مارس 2013

16س: يا جميلة صحراوي، الجزائر/فرنسا، 2012، 90د، DCP, VOSTA  
18س30د: الأشياء الجميلة لأكوسطينوفيرنطي و جيوفاني بيبينو، إيطاليا،  
2012، 80د، DCP, VOSTF  
21س30د: فبراير الأسود لحمود أمين، مصر، 2013، 90د، DCP, VOSTA

29 مارس 2013

16س: طريق حليلة لأريسن أنطون، كرواتيا، 2012، 95د، DCP, VOSTF  
18س30د: ماموتش، جمال مختبئ لنوري بوزيد، تونس، 2012، 110د، VO  
STF,DCP  
21س30د: خيل الله لنبييل عيوش، المغرب/فرنسا/بلجيكا، 2012، 155د،  
VOSTF, 35mm

# البرنامج

مهرجان تطوان الدولي التاسع عشر  
لسينما بلدان البحر الأبيض المتوسط  
23 - 30 مارس

2013  
19



OXI/ZZ/ANI

